

# SECHS GESÄNGE für EINE SINGSTIMME

mit deutschem und italienischem Text und Begleitung des Piano.

## Sei Pezzi per Canto

composta

### PER LA SIG.<sup>a</sup> A. H.

da

## Ferdinando Hiller.

Traduzione tedesca di J.C.Grünbaum.

Livr. I. Pr.  $\frac{3}{4}$  Thlr.

- 1. Preghiera - Gebet
- 2. La Serenata del marinaio - Ständchen
- 3. Canzone popolare - Volkslied

Livr. II. Pr.  $\frac{3}{4}$  Thlr.

- 4. Alla luna - An den Mond
- 5. L'Invocazione - Anrufung
- 6. Il desiderio - Der Wunsch

Op. 23.

PROPRIETÀ DEGLI EDITORI.

REGISTRATA NELLE ARCHIVE DELLA BIBLIOTECA.

Berlino, presso **A. M. SCHLESINGER**, 3A Linden.

Milano, presso **Giov. Ricordi** (solamente proprietà per l'Italia)

Parigi, presso **M. Schlesinger**.

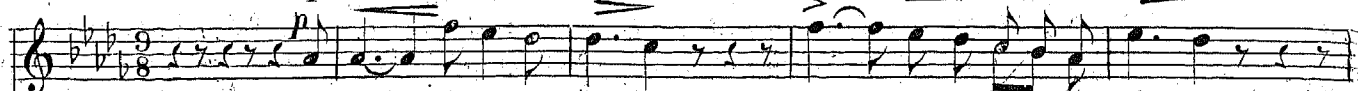
Vienna, al Deposito di **Müller**.

S. 2792.

№ 4 ALLA LUNA - AN DEN MOND.

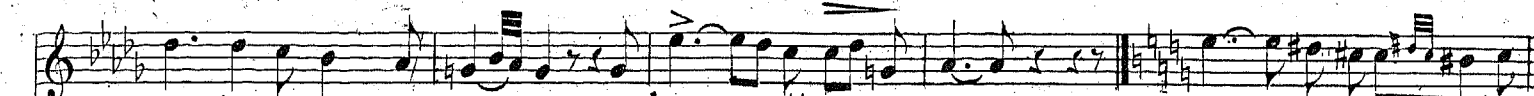
Andante espressivo.

CANTO.



Pro - ce - di o can - da lu - na, tut - ta re - ginà in cie - lo,  
Zieh hin am Himmelsbo - gen, Mond in der A - bendstil - le,

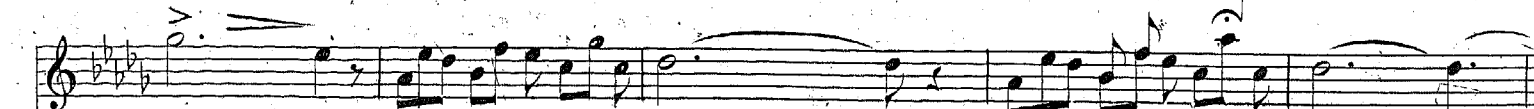
PIANO.



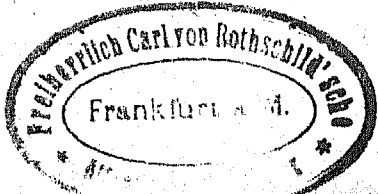
nè in - vi - dio - so ve - lo ol - trag - gi! tu oc - andor. Tan - ta dol - cezza a -  
und keine neid - sche Hül - le ver - dün - kle dei - nen. Schein. Zärt - liche Freun - des -



du - na la lu - ce tua gra - di - ta, che all' a - ni - ma ra -  
- grüsse schein - st du uns zu - zu - ni - eken, und der Lie - be süß Ent -



- pi - ta stil - la un - ce - le - ste a - mor, stil - la un - ce - le - ste a - mor  
- zü - eken, hauchst du der Seele ein, hauchst du der Seele ein



*Lie-ta colci che quando tu sve - li il chiaro vi - so al - trui con - fi - da il*  
 Sie theilét voll Vertrauen, lässt sich dein Lächeln schauen, mit der verwand - ten

*ri - so con - fi - da il pianto al men il lu' - me tu - o mi - ran - do so -*  
 See - le den Kum - mer und die Lust, der Freund schliesst mit dem Freunde den

*- a - ve - men - te me - sta può ri - posar la te - sta*  
 fe - sten Bund auf's Neu - e, und sinkt voll rei - ner Treu - e

*so - vra un a - mi - co sen so - vra un a - mi - co sen*  
 lie - bend an sei - ne Brust lie - bend an sei - ne Brust

№ 5. L'INVOCAZIONE — ANRUFUNG.

Patetico.

PIANO.

pp Ped. cresc. Ped. Ped. Ped.

*p* *cres.*  
Om - bra del mio te - so - ro che intorno a me a me t'ag -  
Schat - ten der Heissge - lieb - ten, der mich umschwebt mit lei - - sem

Ped. Ped. *cres.*

*p* *cres.*  
gi - - ri om - bra del mio te - so - ro che intorno a  
We - - hen, Schat - ten der Heissge - lieb - ten, der mich um -

Ped. Ped. Ped.

*p* *cres.*  
me a me t'ag - gi - - ri, ah tor - namia' din: t'ado - - ro, ah  
schwebt mit lei - sem We - - hen, o sa - ge dem Tief - be - trüb - ten, dass

Ped. Ped.

di' che per me so - spi - ri, e al - lor ve - dro se - re - no - tor -  
 einst wir uns wie - der - se - hen, dann trag' ich froh und hei - ter des

- nar il ciel per me, e al - lor ve - dro se -  
 Er - den - le - bens Pein, dann trag' ich froh und

- re - no - tor - nar il ciel per me.  
 hei - ter des Er - den - le - bens Pein.

Om - bra del mio te - so - ro, om - bra del mio te -  
 Schat - ten der Heiss - ge - lieb - ten! Schat - ten der Heiss - ge -

- so - ro!  
- lieb - ten!

Poi  
Und

giun - ta in pa - ra - di - so pen - san - do all'  
jen - seits in E - dens Gar - ten magst du, Ge -

ff Ped.

a - mor, all' a' - mor mi - o poi  
lieb - te, mei - ner war - ten! und

p

giun - ta in pa - ra - di - so pen - san - do all'  
jen - seits in E - dens Gar - ten magst du, Ge -

f

*a* - *mor all' a* - *mor mi* - *o* *quel*  
 - *lieb* - *te* *mei* - *ner* *war* - *ten,* *und*

*dol*  
*tu* - *o cele* - *ste vi* - *so* *ri* - *vol* - *gi al som* - *mo Id*  
 Gott wird dein Flehn er - hö - ren, und mir das Glück ge-

*dol.* *tr*  
 - *di* - *o* *e pre* - *ga - lo ch'io* *ven* - *ga in*  
 - wä - ren, in je - nen lich - ten Räu - men auf

*cie-lo* *a star* *con te* *e pre* - *ga - lo ch'io*  
 e - wig dir nah zu sein, in je - nen lich - ten

stringendo e crescendo.

ven - ga in ciel a star con te, ch'io venga a star con te a,  
 Räu - men dir ewig nah zu sein, dir ewig nah zu sein, dir

star in ciel con te; e pre ga lo ch'io ven - ga in,  
 e - wig nah zu sein, Er wird mir das Glück ge -

rit. Tempo I<sup>o</sup> cres. trem. p cres.

cielo a star con te, a star con te; om - bra del mio te - so - ro ch'io  
 wähen; dir ewig e - wig nah zu sein. Schat - ten der Heissge - lieb - ten, auf

f pp

ven - ga in ciel con te  
 e - wig dir nah zu sein

p



Nº 6. IL DESIDERIO - DER WUNSCH .

Allegretto vivace

PIANO .

The piano introduction consists of two staves in 6/8 time. The right hand starts with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand starts with a bass clef and a key signature of two flats, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The word *eres.* is written above the first few measures of the right hand.

*dol.*

Oh - se tu fos - si - me - co sul - la barchet - ta bru - na che al rag - gio del - la  
 Wä - rst du an mei - ner Sei - te in die - sem stil - len Na - chen, der, mil - der Lüf - te

The vocal line begins with a *dol.* (dolente) marking. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand, maintaining the *p* dynamic.

*poco riten.*                      *a Tempo.*

lu - na vedi pel mar fug - gir,                      oh se tu fos - -  
 Beu - te, die blau - e Fluth durch - eilt,                      o wä - rst du, Theu - -

The vocal line has a *poco riten.* (poco ritenuto) marking followed by *a Tempo.* The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment.

*risoluto.*

- si                      tu fos - si me - co, - ti ra - - pi - rei                      mio  
 - re,                      an mei - ner Sei - te,                      wie woll - ten rasch                      wir

The vocal line begins with a *risoluto.* (risoluto) marking. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment, ending with a *f* (forte) dynamic.

he - ne, at-le in fe-li-ci-a-re-ne do-ve dobbiam lan-guir,  
 flie - hen, dem Stran-de uns ent-zie - hen, wo nur der Kum-mer weilt,

*p* *cres.*

do-ve dob-biam lan-guir  
 wo nur der Kum-mer weilt

*p* *cres.* *Ped*

*largamente.*

So - li sult' am - pio se - no dell' o - ce -  
 Al-lein auf wei - ter Flä - che um - rausch - ten

*p* *Ped.*

an dor-men - te so - li del ciel ta - cen - te:  
 uns die Wo - gen, und hocham Him - mels-bo - gen.

*sot - to limmen - so vel;*      *li - be-ro pian - to al-me -*  
*glänz-te der Lie - - be Stern,*      *wir - könn-ten un - sre Kla -*

*no*      *spar-ger po - trém-mo u - ni -*      *ti,*      *la-men - ti*      *non u -*  
*gen,*      *und unsern Schmerz ver - ei -*      *nen,*      *und könn-ten*      *ein-sam*

*- di - ti*      *da te - sti - mon cru-del,*      *non tra - di -*  
*wei - nen,*      *von je - dem Lau - scher fern,*      *ein - sam wei -*

*- ti*      *Oh se tu fossi me - co sul - la barchetta bru - nache al raggio del - la*  
*- nen!*      *Wärst du an meiner Sei - te in diesem stillen Na - chen, der, mit der Lüf - te*

*smorz*

*poco riten.* *a Tempo.*

lu - na vedi pel mar fug - gir oh se tu fos - si  
 Beu - te, die blau - e Fluth durch - eilt, o wärst du, Theu - re,

cello parte *a Tempo.*

*> risoluto.*

tu fos - si me - co; ti ra - pi - rei, mio be -  
 an meiner Sei - te, wie woll - ten rasch wir flie -

*p* *cres.*

- ne, al - le in - fe - li - ci a - re - ne do - ve dobbiam lan - guir, do - ve dob -  
 - hen, dem Stran - de uns ent - zie - hen, wo nur der Kum - mer weilt, wo nur der

- biam lan - guir  
 Kum - mer weilt

*cres.* *Ped.*

Largo a mente.

*E in rammen-tar glior-ro-ri di que-sta vi-ta o-scu-*  
 Wir dächten, fest um-schlun-gen, an all' die hit-tern Stun-

*-ra, la tua, la mia sven-tu-ra ed il co-mun sof-*  
 -den, den Schmerz, die Qual, die Wun-den, die uns das Schick-sal

*frir, stan-ca-ti vi-a-to-ri*  
 gab, und wär' uns Le-bens-mü-den kein

*noi-chie de-rem-mo al ma-re, o por-to per po-*  
 si-cherer Port be-schie-den, dann hö-te uns zum

- sa - re o a - bis so per mo - rir, per mo -  
Frie - den, das Meer ein stil - les Grab, uns zum

ri - re . Oh se tu fos - si me - co sul - la barchetta  
Frie - den ! Wärs du an meiner Sei - te, in diesem stillen

*sinorz.*

bru - na che al raggio, del - la lu - na vedipetmar fuggir,  
Na - chen, der, milder Lüf - te Beu - te, die blaue Flut durchheilt,

oh se tu fos - si tu fos - si me -  
O wärs du, Theu - re, an mei - ner Sei -

*risoluto.*

co; ti ra - pi - rei mio be - ne alle in - fe - li - ci a -  
 - te; wie woll - ten rasch wir flie - hen, dem Strande uns ent -

- re - ne do - ve dob - biam languir; ti ra - pirer mio be -  
 - zie - hen, wo nur der Kum - mer weilt, wie wollten rasch wir flie -

- ne. Oh se tu fossi me - co, oh se tu fos - si  
 - hen! Wärs't du an meiner Sei - te! wärs't du an meiner

me - co  
 Sei - te